

Directives

du 6 mai 2024

pour la mise en œuvre de mesures de compensation des désavantages à l'Université de Fribourg

Le Rectorat de l'Université de Fribourg

Vu l'art. 8 al. 2 et al. 4 de la Constitution fédérale de la Confédération suisse du 18 avril 1999 ;

Vu l'art. 4 al. 3 let.c de la Loi du 12 octobre 2017 sur la personne en situation de handicap (LPSH) ;

Vu l'art. 9 al. 1 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg ;

édicte les directives suivantes :

Art. 1 Objet

Les présentes directives définissent les principes et la procédure pour la mise en œuvre de mesures de compensation des désavantages à l'Université.

I. Dispositions générales et principes

Art. 2 Définition et but

¹ Les mesures de compensation des désavantages visent à pallier les limitations fonctionnelles des étudiant-e-s en situation de handicap dans le cadre de leurs études universitaires.

² Les mesures de compensation des désavantages ont pour but de compenser les inégalités engendrées par le handicap et de garantir l'égalité des chances dans le domaine des études.

³ Les mesures de compensation des désavantages tiennent compte du principe de proportionnalité.

⁴ Les mesures de compensation des désavantages consistent en des aménagements formels des conditions d'études et d'examen et

Richtlinien

vom 6. Mai 2024

für die Umsetzung von Nachteilsausgleichsmassnahmen an der Universität Freiburg

Das Rektorat der Universität Freiburg

gestützt auf Art. 8 Abs. 2 und Abs. 4 der Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 18. April 1999;

gestützt auf Art. 4 Abs. 3 lit. c des Gesetzes vom 12. Oktober 2017 über Menschen mit Behinderungen (BehG);

gestützt auf Art. 9 Abs. 1 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

erlässt folgende Richtlinien:

Art. 1 Gegenstand

Die vorliegenden Richtlinien legen die Grundsätze und das Verfahren für die Umsetzung von Nachteilsausgleichsmassnahmen an der Universität fest.

I. Allgemeine Bestimmungen und Grundsätze

Art. 2 Definition und Zweck

¹ Die Nachteilsausgleichsmassnahmen sollen die Funktionseinschränkungen von Studierenden mit Behinderung im Rahmen ihres Universitätsstudiums mildern.

² Die Nachteilsausgleichsmassnahmen sollen die durch eine Behinderung verursachten Benachteiligungen ausgleichen und die Chancengleichheit im Bereich des Studiums gewährleisten.

³ Die Nachteilsausgleichsmassnahmen berücksichtigen den Grundsatz der Verhältnismässigkeit.

⁴ Die Nachteilsausgleichsmassnahmen bestehen aus formalen Anpassungen der Studien- und Prüfungsbedingungen und

ne portent pas sur les objectifs de formation et exigences fixés dans les plans d'études.

Art. 3 Droit subjectif et ayants droits

¹ Les étudiant-e-s en situation de handicap ont droit à des mesures de compensation des désavantages selon les inégalités engendrées par le handicap, conformément à l'article 2 et dans le cadre des ressources dont disposent l'Université et les Facultés. Le cas échéant, ces mesures sont accordées sur demande. Leur principe et leur contenu dans chaque cas d'espèce relève de l'appréciation des Facultés ou du Service égalité, diversité et inclusion, dans leur domaine de compétence respectif.

² Sont considéré-e-s comme étudiant-e-s en situation de handicap les étudiant-e-s présentant un handicap selon la définition de la Loi fédérale sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées du 13 décembre 2002 (Loi sur l'égalité pour les handicapés, LHand, RS 151.3 ; art. 2, al. 1).

³ Sans préjudice de l'alinéa 2 et de l'appréciation du cas d'espèce, peut en particulier constituer un handicap au sens de l'alinéa 2 :

- Handicap moteur ;
- Handicap de la vue ;
- Handicap de l'ouïe ;
- Trouble psychique (dépression, troubles bipolaires, schizophrénie, phobies, etc.) ;
- Maladie chronique (allergies, asthme, épilepsie, diabète, sclérose en plaques, cancer, myopathie, etc.) ;
- Troubles spécifiques des apprentissages (dyslexie, dysorthographe, dyscalculie) ;
- Trouble spécifique du développement du langage (dysphasie, etc.) ;
- Trouble développemental de la coordination (dyspraxie) ;
- Trouble du déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDA-H) ;
- Trouble du spectre de l'autisme (TSA).

⁴ Les étudiant-e-s subissant des problèmes de santé temporaires ont la possibilité de déposer une demande de congé auprès du Service

betreffen nicht die in den Studienplänen festgelegten Ausbildungsziele und Anforderungen.

Art. 3 Subjektiver Anspruch und berechtigte Personen

¹ Studierende mit Behinderung haben nach Massgabe ihrer durch eine Behinderung verursachten Benachteiligung, entsprechend dem Artikel 2 und im Rahmen der Universität und den Fakultäten zur Verfügung stehenden Ressourcen Anspruch auf Nachteilsausgleichsmassnahmen. Diese Massnahmen werden auf Gesuch gegebenenfalls gewährt. Die Entscheidung über die Gewährung und den Inhalt dieser Massnahmen in jedem Einzelfall liegt im Ermessen der Fakultäten oder der Dienststelle Gleichstellung, Diversität und Inklusion, dies innerhalb ihres jeweiligen Zuständigkeitsbereichs.

² Als Studierende mit Behinderung gelten Studierende mit einer Behinderung gemäss Definition des Bundesgesetzes über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen vom 13. Dezember 2002 (Behindertengleichstellungsgesetz, BehiG, SR 151.3; Art. 2, Abs. 1).

³ Unbeschadet des Absatzes 2 und der Beurteilung des Einzelfalls kann insbesondere eine Behinderung im Sinn von Absatz 2 darstellen:

- Motorische Behinderung;
- Sehbehinderungen;
- Hörbehinderungen;
- Psychische Störung (Depression, Bipolare Störung, Schizophrenie, Phobien, usw.);
- Chronische Krankheiten (Allergien, Asthma, Epilepsie, Diabetes, Multiple Sklerose, Krebs, Myopathie, usw.);
- Lernstörungen (Lese-Rechtschreibstörung, Dyskalkulie);
- Sprachentwicklungsstörung (Dysphasie, usw.);
- Koordinationsstörung (Dyspraxie);
- Aufmerksamkeitsdefizite (ADS, ADHS);
- Autismus-Spektrum-Störungen (ASS).

⁴ Studierende mit vorübergehenden gesundheitlichen Problemen haben die Möglichkeit, bei der Dienststelle für Zulassung

d'admission et d'inscription conformément aux Directives en la matière. De surcroît, les dispositions facultaires concernant les examens ainsi que les travaux écrits et les autres prestations faisant l'objet d'une évaluation s'appliquent.

II. Compétences et tâches

Art. 4 Responsable du Service égalité, diversité et inclusion (Intégration des étudiant-e-s et du personnel en situation de handicap)

Le ou la responsable du Service égalité, diversité et inclusion (Intégration des étudiant-e-s et du personnel en situation de handicap) (ci-après le ou la responsable) a notamment les compétences et tâches suivantes :

- a) il ou elle informe et conseille les étudiant-e-s sur les mesures de compensation des désavantages liées aux études universitaires ;
- b) il ou elle assure un soutien pour les questions relatives à l'accès aux bâtiments et aux infrastructures universitaires ;
- c) il ou elle procède à l'examen préalable des demandes de compensation des désavantages ;
- d) il ou elle statue sur les demandes concernant des mesures de compensation des désavantages qui ne sont pas liées à l'organisation des études et aux examens et met en place les aménagements avec la collaboration des services compétents de l'Université ;
- e) il ou elle transmet les demandes concernant des mesures de compensation des désavantages qui sont liées à l'organisation des études et aux examens aux Facultés compétentes ;
- f) il ou elle assure la gestion centralisée des demandes de compensation des désavantages.

Art. 5 Facultés

Les Facultés ont notamment les compétences et tâches suivantes :

und Einschreibung ein Urlaubsgesuch gemäss den einschlägigen Richtlinien einzureichen. Im Übrigen gelten die fakultären Vorschriften betreffend die Prüfungen sowie die schriftlichen Arbeiten und die anderen bewerteten Leistungen.

II. Zuständigkeiten und Aufgaben

Art. 4 Leiterin oder Leiter der Dienststelle Gleichstellung, Diversität und Inklusion (Integration der Studierenden und Mitarbeitenden mit Behinderung)

Die Leiterin oder der Leiter der Dienststelle Gleichstellung, Diversität und Inklusion (Integration der Studierenden und Mitarbeitenden mit Behinderung) (im Folgenden die Leiterin oder der Leiter) hat insbesondere folgende Zuständigkeiten und Aufgaben:

- a) sie oder er informiert und berät Studierende über Nachteilsausgleichsmassnahmen im Zusammenhang mit dem Universitätsstudium;
- b) sie oder er bietet Unterstützung bei Fragen zum Zugang zu den Gebäuden und Infrastrukturen der Universität;
- c) sie oder er führt die Vorprüfung der Gesuche um Nachteilsausgleich durch;
- d) sie oder er entscheidet über die Gesuche betreffend Nachteilsausgleichsmassnahmen, die nicht im Zusammenhang mit der Studienorganisation und den Prüfungen stehen, und setzt die Anpassungen in Zusammenarbeit mit den zuständigen Dienststellen der Universität um;
- e) sie oder er überweist die Gesuche betreffend Nachteilsausgleichsmassnahmen, die im Zusammenhang mit der Studienorganisation und den Prüfungen stehen, an die zuständigen Fakultäten;
- f) sie oder er verwaltet zentral die Gesuche um Nachteilsausgleich.

Art. 5 Fakultäten

Die Fakultäten haben insbesondere folgende Zuständigkeiten und Aufgaben:

- a) elles statuent sur les demandes concernant des mesures de compensation des désavantages liées à l'organisation des études et aux examens ; dans ce cadre, elles peuvent recourir à l'expertise et aux conseils de l'un ou l'une des spécialistes du groupe d'experts-conseils de l'Université. La tâche de ces spécialistes est d'analyser les attestations médicales présentées afin d'explicitier le diagnostic ou les conséquences des déficiences fonctionnelles décrites et de conseiller, au besoin, dans la prise de décision ;
 - b) elles mettent en place les aménagements octroyés avec la collaboration des services compétents de l'Université ;
 - c) elles garantissent des procédures de traitement des demandes et de décision transparentes et publiées ;
 - d) elles attribuent les responsabilités au sein de leur Faculté pour le traitement des demandes ;
 - e) elles informent les enseignant-e-s concerné-e-s des mesures de compensation des désavantages accordées.
- a) sie entscheiden über die Gesuche betreffend Nachteilsausgleichsmassnahmen im Zusammenhang mit der Studienorganisation und den Prüfungen; sie können in diesem Rahmen das Fachwissen und die Beratung einer Fachperson der Expertengruppe der Universität einholen. Die Aufgabe dieser Fachpersonen ist es, die vorgelegten Arztzeugnisse zu analysieren, um die Diagnose oder die Folgen der beschriebenen Funktionsbeeinträchtigungen zu erläutern und bei Bedarf bei der Entscheidungsfindung zu beraten;
 - b) sie setzen die gewährten Anpassungen in Zusammenarbeit mit den zuständigen Dienststellen der Universität um;
 - c) sie stellen transparente und öffentlich bekanntgemachte Verfahren für die Bearbeitung von Gesuchen und für den Entscheid sicher;
 - d) sie legen die Zuständigkeiten innerhalb ihrer Fakultät für die Bearbeitung von Gesuchen fest;
 - e) sie informieren die betroffenen Dozierenden über die gewährten Nachteilsausgleichsmassnahmen.

Art. 6 Coordination

¹ Le ou la responsable et les Facultés veillent à la mise en œuvre cohérente des mesures de compensation des désavantages.

² Le ou la responsable et les Facultés se réunissent au minimum une fois par année, sur invitation du ou de la responsable, pour échanger sur les procédures et les mesures de compensation des désavantages. En fonction des sujets à l'ordre du jour, d'autres services de l'Université peuvent participer aux séances.

III. Mesures de compensation des désavantages

Art. 7 Aménagements formels

Les mesures de compensation des désavantages prises en vertu de l'article 2 alinéa 4 et de l'article 3 alinéa 1 peuvent, dans la mesure où la Faculté compétente ne l'a pas exclu, notamment consister en :

- a) une majoration de la durée de l'examen ;

Art. 6 Koordination

¹ Die Leiterin oder der Leiter und die Fakultäten sorgen für eine kohärente Umsetzung der Nachteilsausgleichsmassnahmen.

² Die Leiterin oder der Leiter und die Fakultäten treffen sich mindestens einmal im Jahr auf Einladung der Leiterin oder des Leiters, um sich über die Verfahren und die Nachteilsausgleichsmassnahmen auszutauschen. Je nach den Traktanden können andere Dienststellen der Universität an den Sitzungen teilnehmen.

III. Nachteilsausgleichsmassnahmen

Art. 7 Formale Anpassungen

Die nach Art. 2 Absatz 4 und Artikel 3 Absatz 1 getroffenen Nachteilsausgleichsmassnahmen können, soweit es die zuständige Fakultät nicht ausgeschlossen hat, insbesondere umfassen:

- a) eine Verlängerung der Prüfungsdauer;

- b) une forme d'examen spécifique (examen oral en lieu et place d'un examen écrit et inversement) ;
 - c) la possibilité de recourir à des moyens auxiliaires pour les cours et les examens ;
 - d) une adaptation des supports d'examen (augmentation de la taille des caractères, etc.) ;
 - e) la possibilité de rédiger les examens écrits dans une salle séparée et calme ;
 - f) une extension du délai de remise des travaux écrits, du travail de bachelor/master ;
 - g) l'enregistrement audio des cours en présentiel ;
 - h) une prolongation de la durée des études ;
 - i) une aide à l'organisation des études.
- b) eine bestimmte Prüfungsform (mündliche Prüfung anstelle einer schriftlichen Prüfung und umgekehrt);
 - c) die Möglichkeit, im Unterricht und bei Prüfungen Hilfsmittel zu verwenden;
 - d) eine Anpassung der Prüfungsmaterialien (Erhöhung der Schriftgrösse, usw.);
 - e) die Möglichkeit, schriftliche Examen in einem separaten, ruhigen Raum zu schreiben;
 - f) eine Verlängerung der Abgabefrist für schriftliche Arbeiten, die Bachelor-/Masterarbeit;
 - g) die Audioaufzeichnung von Lehrveranstaltungen in Präsenzform;
 - h) eine Verlängerung der Studiendauer;
 - i) eine Unterstützung bei der Studienorganisation.

Art. 8 Durée

¹ Les mesures de compensation des désavantages sont en principe octroyées pour toute la durée des études (cursus bachelor et master cumulés) dans la voie d'études choisie.

² Les mesures de compensation des désavantages peuvent être adaptées ou réévaluées en tout temps si la situation liée au handicap se modifie. Une demande additionnelle ou de réévaluation peut, le cas échéant, être déposée auprès du ou de la responsable.

³ Tout changement de l'état de santé doit être communiqué au ou à la responsable dans les meilleurs délais.

Art. 9 Diplôme

Les mesures de compensation des désavantages octroyées ne sont pas mentionnées sur le diplôme et les attestations finales.

IV. Procédure

Art. 10 Demande

¹ Les personnes requérantes non immatriculées doivent remplir le formulaire de demande de compensation des désavantages (ci-après le formulaire) via Inscruni lors de leur inscription à l'Université. Les personnes

Art. 8 Dauer

¹ Die Nachteilsausgleichsmassnahmen werden in der Regel für die gesamte Studiendauer (Bachelor- und Masterstudiengänge zusammen) im gewählten Studiengang gewährt.

² Die Nachteilsausgleichsmassnahmen können jederzeit angepasst oder neu bewertet werden, wenn sich die behinderungsbedingte Situation ändert. Ein zusätzliches Gesuch oder ein Antrag auf Neubewertung kann gegebenenfalls bei der Leiterin oder dem Leiter eingereicht werden.

³ Jede Änderung des Gesundheitszustands muss der Leiterin oder dem Leiter so schnell wie möglich mitgeteilt werden.

Art. 9 Diplom

Die Nachteilsausgleichsmassnahmen werden nicht auf dem Diplom und den Schlussbestätigungen vermerkt.

IV. Verfahren

Art. 10 Gesuch

¹ Nicht immatrikulierte gesuchstellende Personen müssen bei der Anmeldung an der Universität das Formular für das Gesuch um Nachteilsausgleich (nachfolgend das Formular) über Inscruni ausfüllen. An

requérantes immatriculées à l'Université doivent remplir le formulaire via MyUnifr.

² Le formulaire doit être accompagné :

- a) d'une attestation médicale rédigée en français, allemand, italien ou anglais et datée de trois mois au maximum. L'attestation médicale consiste en une expertise détaillée mentionnant le diagnostic conformément à la Classification internationale des maladies (CIM-11), donnant des informations sur le degré de sévérité du handicap ainsi qu'une description de l'évolution attendue et des conséquences du handicap sur les études universitaires. L'attestation est établie, en fonction du handicap, par un-e médecin traitant-e, un-e psychiatre, un-e neurologue, un-e neuropsychologue, un-e logopédiste, un-e psychologue, un-e ophtalmologue, un-e otorhinolaryngologue ;
- b) le cas échéant : d'une copie de la décision rendue par le collège (année de maturité), par la dernière université fréquentée ou par la haute école d'origine des étudiant-e-s hôtes.

³ La demande doit être déposée par la personne requérante et non par une tierce personne.

⁴ La personne requérante consent à la levée du secret médical nécessaire à l'instruction de la demande.

Art. 11 Délais

¹ Les documents nécessaires au traitement de la demande doivent être transmis, par courriel, au ou à la responsable dans les délais suivants :

der Universität immatrikulierte gesuchstellende Personen müssen das Formular über MyUnifr ausfüllen.

² Dem Formular muss Folgendes beiliegen:

- a) ein Arztzeugnis in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache, das nicht älter als drei Monate sein darf. Das Arztzeugnis ist ein detailliertes Gutachten, das Angaben zur Diagnose gemäss der Internationalen Klassifikation der Krankheiten (ICD-11) und Informationen zum Schweregrad der Behinderung sowie eine Beschreibung der erwarteten Entwicklung und der Auswirkungen der Behinderung auf das Universitätsstudium enthält. Das Arztzeugnis wird je nach Behinderung von einer behandelnden Ärztin oder einem behandelnden Arzt, einer Psychiaterin oder einem Psychiater, einer Neurologin oder einem Neurologen, einer Neuropsychologin oder einem Neuropsychologen, einer Logopädin oder einem Logopäden, einer Psychologin oder einem Psychologen, einer Augenärztin oder einem Augenarzt, einer Hals-Nasen-Ohrenärztin oder einem Hals-Nasen-Ohrenarzt ausgestellt;
- b) gegebenenfalls: eine Kopie des Entschlags des Gymnasiums (Maturitätsjahr), der zuletzt besuchten Universität oder der Herkunftshochschule der Gaststudierenden.

³ Das Gesuch muss von der gesuchstellenden Person und darf nicht von einer Drittperson eingereicht werden.

⁴ Die gesuchstellende Person erklärt sich mit der für die Prüfung des Gesuchs erforderlichen Entbindung vom Arztgeheimnis einverstanden.

Art. 11 Fristen

¹ Die für die Bearbeitung des Gesuchs erforderlichen Dokumente müssen innerhalb der folgenden Fristen per E-Mail an die Leiterin oder den Leiter übermittelt werden:

- a) pour les personnes non immatriculées à l'Université :
 - 30 avril pour le semestre d'automne suivant.
 - 30 novembre pour le semestre de printemps suivant.
- b) pour les personnes immatriculées à l'Université :
 - 30 juin pour le semestre d'automne suivant.
 - 31 janvier pour le semestre de printemps suivant.

² En cas de non-respect des délais susmentionnés, une décision pour le semestre en cours ne peut pas être garantie.

Art. 12 Traitement de la demande

¹ Le ou la responsable procède à l'examen préalable de la demande. Elle est transmise, pour décision, à la Faculté concernée si les aménagements demandés sont liés à l'organisation des études et aux examens.

² Si la demande ne remplit pas les conditions formelles ou matérielles mentionnées dans ces Directives, le ou la responsable rend une décision de non-entrée en matière.

Art. 13 Décision

¹ La décision est notifiée à la personne requérante par la Faculté ou par le ou la responsable. Le cas échéant, la forme de la notification tient compte des besoins spécifiques de la personne requérante.

² La décision doit être motivée, en particulier pour ce qui concerne les mesures requises dans la demande. Elle doit en outre revêtir la forme écrite, être désignée comme telle, indiquer les voies de droit et préciser qu'en cas de changement de voie ou programme d'études, la personne requérante doit prendre contact avec le ou la responsable en vue d'une nouvelle décision. La décision prend effet à compter de sa date de notification, sauf indication contraire.

- a) für Personen, die nicht an der Universität immatrikuliert sind:
 - 30. April für das folgende Herbstsemester.
 - 30. November für das folgende Frühlingsemester.
- b) für Personen, die an der Universität immatrikuliert sind:
 - 30. Juni für das folgende Herbstsemester.
 - 31. Januar für das folgende Frühlingsemester.

² Werden die oben genannten Fristen nicht eingehalten, kann ein Entscheid für das laufende Semester nicht garantiert werden.

Art. 12 Bearbeitung des Gesuchs

¹ Die Leiterin oder der Leiter führt die Vorprüfung des Gesuchs durch. Es wird an die betreffende Fakultät zur Entscheidung weitergeleitet, wenn die beantragten Anpassungen im Zusammenhang mit der Studienorganisation und den Prüfungen stehen.

² Erfüllt das Gesuch die in den Richtlinien genannten formellen oder materiellen Voraussetzungen nicht, erlässt die Leiterin oder der Leiter einen Nichteintretensentscheid.

Art. 13 Entscheid

¹ Der Entscheid wird der gesuchstellenden Person durch die Fakultät oder die Leiterin oder den Leiter eröffnet. Die Form der Eröffnung berücksichtigt gegebenenfalls spezifische Bedürfnisse der gesuchstellenden Person.

² Der Entscheid ist zu begründen, insbesondere in Bezug auf die im Gesuch beantragten Massnahmen. Er muss im Übrigen schriftlich erfolgen, als solcher bezeichnet sein, eine Rechtsmittelbelehrung enthalten und klarstellen, dass die gesuchstellende Person bei einem Wechsel des Studiengangs bzw. -programms mit der Leiterin oder dem Leiter Kontakt aufnehmen muss, damit ein neuer Entscheid verfasst wird. Der Entscheid tritt am Tag seiner Bekanntgabe in Kraft, sofern nichts anderes angegeben ist.

Art. 14 Voies de droit

¹ Les décisions de non-entrée en matière par le ou la responsable peuvent faire l'objet d'un recours auprès du Rectorat.

² Les décisions concernant les mesures de compensation des désavantages peuvent faire l'objet d'un recours auprès de la Commission de recours interne de l'Université.

Art. 15 Confidentialité

Les personnes appelées à traiter les demandes de compensation des désavantages sont tenues de respecter la confidentialité.

V. Disposition finale

Art. 16 Entrée en vigueur

Les présentes directives entrent en vigueur le 6 mai 2024.

Adoptées par le Rectorat le 6 mai 2024.

Art. 14 Rechtsweg

¹ Gegen Nichteintretensentscheide der Leiterin oder des Leiters kann beim Rektorat Beschwerde eingelegt werden.

² Entscheide betreffend Nachteilsausgleichsmassnahmen können bei der internen Rekurskommission der Universität mit Beschwerde angefochten werden.

Art. 15 Vertraulichkeit

Die mit der Behandlung der Gesuche um Nachteilsausgleich betrauten Personen sind zur Wahrung der Vertraulichkeit verpflichtet.

V. Schlussbestimmung

Art. 16 Inkrafttreten

Die vorliegenden Richtlinien treten am 6. Mai 2024 in Kraft.

Angenommen durch das Rektorat am 6. Mai 2024.